

# VISIONS

*de Guerra i de Peraguarda*

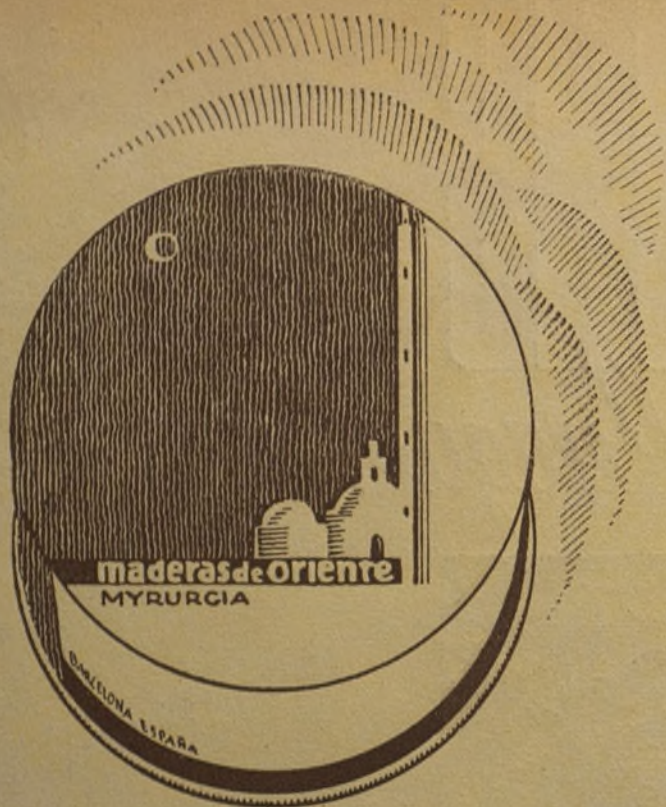


HISTÒRIA GRÀFICA  
DE LA REVOLUCIÓ

N.º 2

Sèrie A  
RETROSPECTIVA

0'50  
pts.



Sigui vostè  
tal com  
desitja  
ésser

Polvos  
**MADERAS  
DE  
ORIENTE**

MYRURGIA

# Visions

DE GUERRA I DE RERAGUARDA

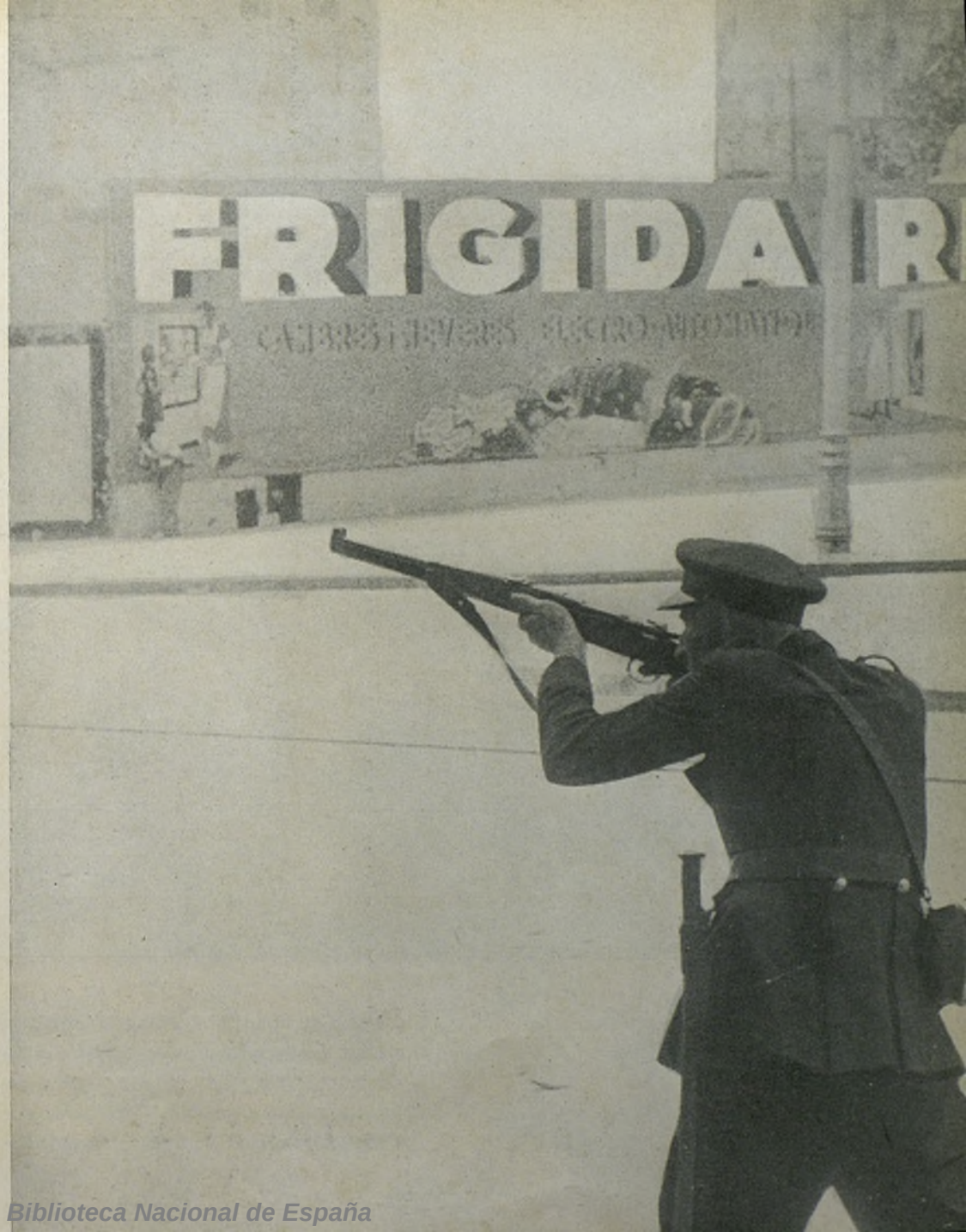
SÈRIE **A.** N.º **2**

BARCELONA 15 DE MAIG DEL 1937

El 19 de Juliol del 1936 no s'hagués pogut batre el feixisme a Barcelona sense el concurs ardit i patriòtic de la Guàrdia d'Assalt la qual des de les primeres hores del matí lluità amb un coratge incomparable. Una prova la tenim en aquest component de l'esmentat Cos que hostilitza valentment l'enemic.

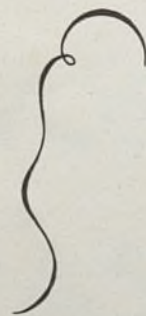
★

El 19 de Julio de 1936 no se hubiese podido batir al fascismo sin el valiente y patriótico concurso de la Guardia de Asalto, la cual, desde las primeras horas de la mañana, luchó con un denuedo incomparable. Una prueba de ello la tenemos en este número del citado Cuerpo, que hostiliza sin descanso al enemigo.





L'edifici de la Telefónica fou molt cobejat per ambdues parts. L'ocuparen, però, de bon matí els guàrdies d'assalt els quals s'hi parapetaren i el feren totalment inexpugnable. Hom podrà constatar per aquestes dues fotografies de la manera decidida que hom lluitava a l'interior...



El edificio de la Telefónica fué codiciadísimo por ambas partes. Lo ocuparon los guardias de asalto, los cuales, desde la madrugada, se parapetaron en él, haciéndole totalmente inexpugnable. Constátese, por las presentes fotografías, la decidida lucha mantenida desde su interior...





a presència d'a  
 quest ciutadà an  
 tifeixista, lluitan  
 tot sol contra els  
 facciosos a la Pla  
 ça de Catalunya,  
 horrorosamen  
 buida, és quel  
 com de magnifi  
 que dóna idea de  
 l'entusiasme que  
 posà en la lluita  
 per la llibertat e  
 poble barceloní.

La actitud de este ciudadano antifascista, luchando solo contra  
 los facciosos, en la Plaza de Cataluña, horrorosamente vacía, es  
 algo magnífico que da idea del entusiasmo que volcó el pueblo  
 de Barcelona en la lucha por la libertad...

qui, sinó a ell,  
reclòs en la seva  
anonimitat, po-  
driem atorgar  
més justament  
i sense vacil·la-  
cions de cap  
mena el títol  
d'heroi popu-  
lar? Sortosament  
acudí a ajudar-lo  
la guàrdia d'as-  
salt al cap d'uns  
moments de llui-  
tar tot sol.



¿A quién, sino a él, recluso en el anónimo, otorgaremos más  
justamente y sin vacilación alguna el dictado de héroe popular?  
Afortunadamente acudió en su ayuda la guardia de asalto, luego  
de unos instantes de luchar él solo.

La Plaza de Cataluña fué uno de los lugares en donde el combate adquirió un carácter grandiosamente épico. Os ofrecemos una visión de la plaza, recogida por nuestro fotógrafo momentos después de rendirse los facciosos.



**L**a Plaça de Catalunya fou un dels llocs on el combat adquirí un caràcter més grandiosament èpic. Una visió d'aquesta plaça és la que us oferim, recollida pel nostre fotògraf, pocs moments després de la rendició dels facciosos.

**U**na este-  
sa de cadàvers  
que unes mans  
caritatives co-  
briren pietosa-  
ment fou el re-  
sultat d'aquella  
sublevació cri-  
minal i desorbi-  
tada...



He aquí el resultado de aquella sublevación crimi-  
nal y desorbitada: Un reguero de cadáveres, a los  
que manos caritativas cubrieron piadosamente...

La recogida de los heridos fué tarea im-  
proba y callada, que realizó la Cruz Roja  
con una inmensa capacidad de sacrificio...



**L**a recollida dels  
ferits fou una tasca  
improba i callada  
que la Creu Roja  
realitzà amb una im-  
mensa capacitat de  
sacrifici...

**F**eixisme... Catalunya! Heus ací dos mots representatius completament oposats i incompatibles. Cap mortalla tan escaient per a un heroi antifeixista com la gloriosa bandera barrada...



¡Fascismo! ¡Cataluña! He aquí dos palabras representativas, absolutamente dispares e incompatibles. Ninguna mortaja mejor para un héroe antifascista que la de nuestra gloriosa bandera...



Un escamot de guàrdies d'assalt planeja, des de la Telefònica estant, una batuda als rebels que disparaven des de l'Avinguda del Portal de l'Àngel.

Un grupo de guardias de asalto planea, desde la Telefónica, una batida contra los rebeldes que disparaban desde la Avenida de la Puerta del Ángel.



**A**l carrer de la Diputació, xamfrà a Llúria, tingué lloc aquesta horrible carnisseria de cavalls, els quals el fotògraf sorpren debatent-se encara en les darreres contorsions...

Ved, en la calle de la Diputación, chaflán a Lauria, esta horrible carnicería de caballos, sorprendidos, por nuestro fotógrafo, en las últimas convulsiones de la agonía...



L'Hotel Colom, a la Plaça de Catalunya, fou pres a l'assalt per la Guàrdia Civil i un destacament d'Intendència, que fou l'únic cos de l'exèrcit que es mantingué fidel al règim...

★

El Hotel Colón, sito en la Plaza de Cataluña, fué tomado por asalto por la Guardia Civil y un destacamento de Intendencia, que fué el único cuerpo del ejército que se mantuvo fiel al régimen...

eus ací un grup  
 dels soldats d'In-  
 fanteria que ocu-  
 paven l'Hotel,  
 —facciosos per  
 força — conver-  
 sant, ja desarmats,  
 amb les  
 forces republi-  
 canes les quals  
 els comuniquen  
 que, segons un  
 decret del Go-  
 vern legítim,  
 queden llicen-  
 ciats...

★



Soldados de Infantería que ocupaban el  
 Hotel — rebeldes forzosos — charlando, tras  
 deponer las armas, con las fuerzas republi-  
 canas. Estas les comunican que, según de-  
 creto del legítimo Gobierno, quedan licen-  
 ciados...



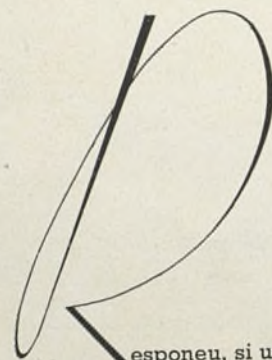
Un altre aspecte de la Plaça de Catalunya després de la rendició dels rebels és aquest, enfront de l'antic Casino Militar. Els muls morts que hom pot veure pertanyien a l'exèrcit facciós.

Otro aspecto de la Plaza de Cataluña, tras la rendición de los rebeldes. La foto está tomada desde el antiguo Casino Militar. Esos mulos muertos pertenecían al ejército faccioso.

pagada la rebel·lió, un cadàver terriblement desfigurat espera que l'ambul·lancia el recc·lleixi. Mentres·tant, un llençol ocultarà als ulls dels transeünts curiosos aquesta visió colpidora i horripilant.



Reprimida la rebelión, un cadáver, horriblemente desfigurado, espera ser recogido por la ambulancia. Entre tanto, una sábana ocultará esta visión punzante y terrible a la curiosa mirada de los transeúntes.



responen, si us plau, a l'eufòrica salutació dels braus conqueridors d'aquest canó enemic als quals el trofeu de victòria dóna una expressió radiant...



Contestad, si os place, al eufórico saludo de estos bravos conquistadores de un cañón enemigo, y a los que el trofeo de la victoria da una expresión radiante...



Queda rigorosament prohibida la reproducció total o parcial dels gravats o textos.



NOVA  
IBERIA

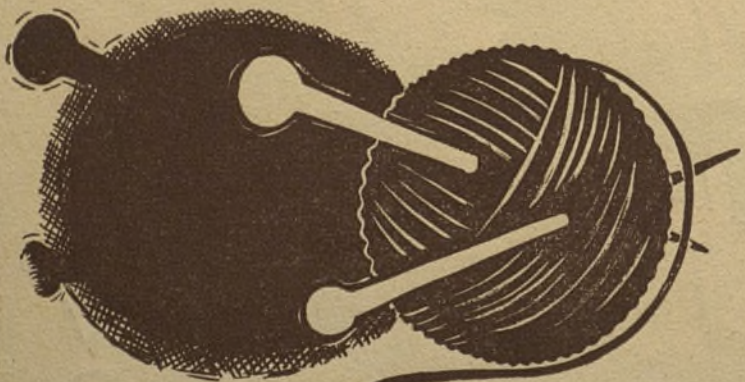
---

LA REVISTA DEL COMISSARIAT DE PROPAGANDA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA EN EL SEU NÚMERO DOBLE, EQUIVALENT AL 3 I 4, PORTA UNA EXTENSA INFORMACIÓ DE L'ASPECTE CULTURAL DEL NOSTRE PAÍS.

CIUTADÀ: SI T'INTERESSES PER LA NOVA ESTRUCTURACIÓ DE LA VIDA EN LA REVOLUCIÓ, ADQUIREIX

*Nova Ibèria*

SALMERON 50  
teléfono 8164



la n d  
dip  
s  
*quay*